

**Revelation, Chapter 8, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English -
G.T. Emery**

The Seventh Seal Opened and the Golden Censer

8

Καὶ ὅταν ἤνοιξεν τὴν σφραγῖδα τὴν ἑβδόμην, ἐγένετο σιγὴ ἐν τῷ οὐρανῷ ὡς
And when he opened the seal the seventh, came a silence¹ in the heaven as of
ἡμιώριον.
half an hour.²

καὶ εἶδον τοὺς ἑπτὰ ἄγγέλους οἵ ἐνώπιον τοῦ θεοῦ ἐστήκασιν, καὶ ἐδόθησαν αὐτοῖς
And I saw the seven angels who in sight of the God have stood³, and were given to them
ἑπτὰ σάλπιγγες.
seven trumpets.

Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἦλθεν καὶ ἐστάθη ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου ἔχων λιβανωτὸν χρυσοῦν,
And another angel came and stood upon the altar having a censor golden,
καὶ ἐδόθη αὐτῷ θυμιάματα πολλά, ἵνα δῶσει ταῖς προσευχαῖς τῶν ἀγίων
and was given to him incenses many, that he will give to the prayers of the saints
πάντων⁴ ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τὸ χρυσοῦν τὸ ἐνώπιον τοῦ θρόνου.
all upon the altar the golden⁵ the in sight of the throne.

καὶ ἀνέβη ὁ καπνὸς τῶν θυμιαμάτων ταῖς προσευχαῖς τῶν ἀγίων ἐκ χειρὸς τοῦ
And went up the smoke of the incenses to the prayers of the saints out of hand of the
ἄγγέλου ἐνώπιον τοῦ θεοῦ.
angel in sight of the God.

καὶ εἴληφεν ὁ ἄγγελος τὸν λιβανωτὸν, καὶ ἐγέμισεν αὐτὸν ἐκ τοῦ πυρὸς τοῦ
And has taken the angel the censor, and filled it out of the fire of the
θυσιαστηρίου καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐγένοντο βρονταὶ καὶ φωναὶ καὶ ἀστραπαὶ
altar⁶ and threw into the earth, and came thunders and voices and lightnings
καὶ σεισμός.
and an earthquake⁷.

The Seven Angels with Seven Trumpets

καὶ οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ σάλπιγγας ἥτοιμασαν αὐτοὺς ἵνα
And the seven angels the having the seven trumpets prepared selves in order that
σαλπίσωσιν.
they might trumpet.

καὶ ὁ πρῶτος ἐσάλπισεν· καὶ ἐγένετο χάλαζα καὶ πῦρ μεμιγμένα
And the first trumpeted; and came hail and fire⁸ having been mixed
ἐν αἷματι καὶ ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν, καὶ τὸ τρίτον τῆς γῆς κατεκάη,
in blood and was thrown into the earth, and the third of the earth was burned down,
καὶ τὸ τρίτον τῶν δένδρων κατεκάη, καὶ πᾶς χόρτος χλωρὸς κατεκάη.
and the third of the trees was burned down, and all grass green was burned down.

1 Also in Acts 21:40.

2 ἡμιώριον, n.n., half hour, - only here in the NT.

3 See end note for the names and functions of the seven archangels.

4 Psalm 141:2.

5 Exodus 30:1-3.

6 Leviticus 16:12.

7 Exodus 19:16-19; Esther 1:1. . . . καὶ ἴδού φωναὶ καὶ θόρυβος βρονταὶ καὶ σεισμός τάραχος ἐπὶ τῆς γῆς
'and behold voices and clamour and thunders and earthquake commotion upon the earth.'

8 Exodus 9:23-25; Ezekiel 38:22; Wisdom 16:22 – see end note.

Revelation, Chapter 8, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English - G.T. Emery

⁸ Καὶ ὁ δεύτερος ἄγγελος ἐσάλπισεν· καὶ ὡς ὄρος μέγα πυρὶ καιόμενον ἐβλήθη
And the second angel trumpeted; and as if a mountain great fire burning⁹ was thrown
εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ ἐγένετο τὸ τρίτον τῆς θαλάσσης αἷμα,
into the sea, and became the third of the sea blood,¹⁰

⁹ καὶ ἀπέθανεν τὸ τρίτον τῶν κτισμάτων τῶν ἐν τῇ θαλάσσῃ, τὰ ἔχοντα ψυχὰς,
and died the third of the creatures the in the sea¹¹, the having life,
καὶ τὸ τρίτον τῶν πλοίων διεφθάρησαν.
and the third of the boats were destroyed.

¹⁰ Καὶ ὁ τρίτος ἄγγελος ἐσάλπισεν· καὶ ἐπεσεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀστὴρ μέγας
And the third angel trumpeted; and fell out of the heaven a star great
καιόμενος ὡς λαμπάς, καὶ ἐπεσεν ἐπὶ τὸ τρίτον τῶν ποταμῶν καὶ ἐπὶ τὰς πηγὰς
burning as a torch, and it fell into the third of the rivers and upon the sources
τῶν ὑδάτων,

of the waters,

¹¹ καὶ τὸ ὄνομα τοῦ ἀστέρος λέγεται ὁ Ἄψινθος, καὶ ἐγένετο τὸ τρίτον
and the name of the star is called the Wormwood¹², and became the third
τῶν ὑδάτων εἰς Ἄψινθον, καὶ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων ἀπέθανον ἐκ τῶν ὑδάτων
of the waters into wormwood, and many of the men died from of the waters
ὅτι ἐπικράνθησαν.

because they were made bitter.

¹² Καὶ ὁ τέταρτος ἄγγελος ἐσάλπισεν· καὶ ἐπλήγη τὸ τρίτον τοῦ ἥλιου καὶ τὸ τρίτον τῆς
And the fourth angel trumpeted; and was struck¹³ the third of the sun and the third of the
σελήνης καὶ τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων, ἵνα σκοτισθῇ τὸ τρίτον αὐτῶν
moon and the third of the stars, that should be darkened the third of them
καὶ ἡ ἡμέρα μὴ φάνη τὸ τρίτον αὐτῆς καὶ ἡ νὺξ ὁμοίως.

and the day not might shine the third of it¹⁴ and the night similarly¹⁵.

¹³ Καὶ εἶδον, καὶ ἤκουσα ἐνὸς ἀετοῦ πετομένου ἐν μεσουρανήματι λέγοντος φωνῆς
And I saw, and I heard one eagle flying in mid-heaven¹⁶ saying voice
μεγάλη, Οὐαὶ οὐαὶ οὐαὶ τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς ἐκ τῶν λοιπῶν φωνῶν τῆς
great, Woe woe woe to the dwelling upon the earth from the rest of voices of the
σάλπιγγος τῶν τριῶν ἀγγέλων τῶν μελλόντων σαλπίζειν.
trumpets of the three angels the being about to trumpet.

The Names and Functions of the Seven Archangels

Enoch 20.

And these are the names of the holy angels who watch.

Uriel, one of the holy angels, who is over the world and over Tartarus.

Raphael, one of the holy angels, who is over the spirits of men.

Raguel, one of the holy angels who takes vengeance on the world of the luminaries.

9 Enoch 18:13. - 13. I saw there seven stars like great burning mountains, and to me, when I inquired regarding them,

10 Exodus 70:21.

11 Zephaniah 1:3.

12 Ἄψινθος, n. a feminine noun but made masculine here to agree with ἀστέρος – masculine, wormwood, - only in this verse in the NT.

13 ἐπλήγη, v. strike, 2nd aorist, passive, indicative, - only here in the NT.

14 Exodus 10:21.

15 Isaiah 13:10.

16 Also 14:6, 19:17.

Revelation, Chapter 8, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English - G.T. Emery

Michael, one of the holy angels, to wit, he that is set over the best part of mankind Γ and ΤΙ over chaos.

Saraqâēl, one of the holy angels, who is set over the spirits, who sin in the spirit.

Gabriel, one of the holy angels, who is over Paradise and the serpents and the Cherubim.

Remiel, one of the holy angels, whom God set over those who rise.

Wisdom 16:22

22 χιών δὲ καὶ κρύσταλλος ὑπέμεινε πῦρ καὶ οὐκ ἐτήκετο, ἵνα γνῶσιν ὅτι τοὺς τῶν
ἐχθρῶν καρποὺς κατέφθειρε πῦρ φλεγόμενον ἐν τῇ χαλάζῃ καὶ ἐν τοῖς θετοῖς
διαστράπτον

'Now snow and ice withheld fire and not melted away, in order that they might know that the fruits
of the enemy were destroyed in the flaming fire in the hail and in the teeming rain.'



Seven Angels with Seven Trumpets